

SWCOLT 2010

Preliminary Program

**Thursday, April 8, 2010**

**Workshops**

**Full Day 8:30am – 4:30 pm**

**University of New Mexico Language Learning Center, Lab 4**

**WF – 1**

**BEST OF CALIFORNIA: Can You Hear Me Now? Developing 21<sup>st</sup> Century Skills: The Latest Web 2.0 Apps for Learning**

**Tony Spanos, Weber State University, Ogden, UT  
Nicole Naditz, Bella Vista High School, Fair Oaks CA**

True 21st-century classrooms put the students at the center of rigorous opportunities to engage in communication activities that require varied applications of technology--including Web 2.0--to accomplish realistic, communication-focused tasks. Join us for a thorough investigation of a variety of these technologies, including Lingt, Ustream, & Voice Thread, that bring student voices front and center via free online programs. Participants will leave the workshop with experiences that transform the virtual and real environments of today's classroom.

NOTE: Transportation will be provided to an off-site computer lab.  
MEET IN LOBBY AT 8:00 AM

**Language: All  
Level: Secondary  
Focus: 21<sup>st</sup> Century Skills/Technology**

**Half Day 8:30 am – 11:45 am**

**WA – 1**

**8:30 – 11:45**

**Sierra 3**

**A Picture is Worth a Thousand Words: Integrating Art & Language  
Peggy Boyles, Peggy Boyles & Associates, Oklahoma City, OK**

Getting our students to be intrigued by the art of a culture requires us to be creative! Getting them to talk about art in the target language makes us feel wonderful! This interactive workshop provides model activities and assessment tasks that integrate art and language. Attendees will both participate in and begin designing tasks to enhance their thematic units, projects, and assessments. All models can be adapted for different levels of instruction and for different languages

**Language: All  
Level: General  
Focus: Culture**

**WA – 2**

**8:30 – 11:45**

**Sierra 2**

**Strategic Reading: Engaging Students with the Text!**

**Laura Terrill, Independent Consultant, Indianapolis, IN**

Language Teachers are Reading Teachers! The current emphasis on reading instruction in schools provides an opportunity for language teachers to shine. This workshop will focus on a wide variety of before, during and after reading strategies designed to enhance student engagement with the text while strengthening vocabulary acquisition. Participants will also work with texts to introduce language structures. You'll leave ready to enjoy your new role as a facilitator of instruction working with ACTIVE readers.

**Language: All                      Examples in: French & Spanish  
Level: Secondary  
Focus: Teaching Methods/Strategies**

**WA – 5**

**8:30 – 11:45**

**Sandia 3**

**Learning Stations: Circuit Training for the Mind**

**Elizabeth Smith, Plano Senior High School, Plano, TX  
Nella Spurlin, Temple High School, Temple, TX  
Sandra Dieckman, Denton High School, Denton, TX**

Learning stations provide a way for students to engage with subject matter in a novel, creative fashion. This method can be adapted for many situations and although it requires a lot of effort to begin using learning stations, the end result is an interactive method of teaching everything from literature to current events. In this workshop, teachers will learn the theory behind this student-centered approach, experience a learning station circuit directly, and will work with other teachers to create their own plans for learning stations. Participants will go home with stations for 2 - 3 circuits and the know-how to create more.

**Language: All                      Examples in: German & Spanish  
Level: Secondary  
Focus: Teaching Methods/Strategies**

**WA – 6**

**8:30 – 11:45**

**Sandia 2**

**Using Authentic Films as a Link to Language & Cultural Understanding**

**Cheryl Fuentes-Wagner, Bush High School, Sugarland, TX**

Current and classic Spanish language films and related media and technology will be used to explore strategies and materials to integrate language, literature, and culture. The main focus will be to take films beyond the 'end activity' and use them as a means of synthesis and understanding. Clips and films appropriate for different levels, and themes including immigration, family relationships, and personal and cultural identity will be viewed and discussed. Lots of materials (handouts) and examples. Recommendation: Bring a flashdrive!

**Language: Spanish  
Level: Secondary/Post Secondary  
Focus: Culture**

## UNM Language Learning Center Lab 6

WA – 7                      8:30 – 11:45

### A Classroom NewsWiki: Using Wikis for Group Projects

**Marlene Johnshoy, CARLA, University of Minnesota, Minneapolis, MN**  
**Alyssa Ruesch, CLA Language Center, University of Minnesota**

Wikis are perfect for collaborative writing spaces. You will start by 'being a student' to create an online class newspaper using text, graphics, audio and video. Then we will start back at the beginning and help you set up a wiki for student use and examine the various options you have in the wiki settings. We will also explore options for other similar collaborative projects where students can write collaboratively with a peer-editing process.

NOTE: Transportation will be provided to an off-site computer lab. MEET IN LOBBY AT 8:00 AM

**Language: All**  
**Level: General**  
**Focus: 21<sup>st</sup> Century Skills/Technology**

### Thursday, April 8 Half Day: 1:00 pm – 4:15 pm

WP – 1                      1:00 – 4:15                      Sierra 3

### Differentiated Instruction: Teaching Responsively & Respectfully

**Peggy Boyles, Peggy Boyles & Associates, Oklahoma City, OK**

All teachers know that 'one size fits all' does not apply to classroom instruction. Busy teachers don't have the time or resources to develop 'individualized' instruction; however, by implementing varied patterns of 'differentiated' instruction, teachers are more likely to serve multiple needs. By combining elements of Understanding by Design (backward design) and Differentiated Instruction, teachers can be more responsive to the needs and interests of their students. This session, applicable to all languages and levels, will provide a variety of strategies and classroom activities that are designed to reach ALL students with meaningful and challenging work.

**Language: All**  
**Level: General**  
**Focus: Teaching Methods/Strategies**

### Hispanic Cultural Center

WP - 6                      1:00 – 4:15

### Resources for Bilingual and Spanish Teachers

**Fernando Martin, Spanish Resource Center,**

This workshop will present an overview of the Center, all the activities the Center organizes, and all the activities the Education Office of the Embassy of Spain organizes for all United States. The

Spanish Resource Center in Albuquerque will provide participants with all the teaching materials that has been created during the last year along with class room implementation explains. The materials include a booklet with activities for the classroom, a music CD with songs in Spanish and activities and a CD with Powerpoint presentations for the classroom. All participants will take back activities which they will be able to use the following week in class.

NOTE: Transportation provided to National Hispanic Cultural Center. MEET IN LOBBY AT 12:45 PM

**Language: Spanish**                      **Examples in: Spanish**  
**Level: Secondary**  
**Focus: Authentic Materials**

## UNM Language Learning Center Lab 6

WP – 7                      1:00 – 4:15

### Digital Storytelling Tools: This ain't yer grannie tellin' tales!

**Marlene Johnshoy, CARLA, University of Minnesota, Minneapolis, MN**  
**Judi Franz, Humanities Instructional Resource Center, University of California at Irvine**

With storytelling as a focus, this session provides hands-on practice with web tools to accomplish the task with pizzazz! We'll look at free, easy, online applications for the story creation process from storyboard to evaluation. Discover a variety of tools that students will love to use that integrate multimedia, foster collaboration, and share student stories with a larger audience. Bring 5-8 pictures to tell your own story - or your grannie's - in the workshop.

NOTE: Transportation provided to off-site computer lab. MEET IN LOBBY at 12:45 pm

**Language: All**  
**Level: General**  
**Focus: 21<sup>st</sup> Century Skills/Technology**

### Saturday April 10 Half Day 1:00 – 4:15 pm

WP –8                      1:00 – 4:15

### Fluency Fast French Through TPRS!

**Diana Noonan, Denver Public Schools, Fluency Fast**

Are you interested in TPRS but haven't ever been to a workshop? Are you in a rut and struggling to spice up your TPRS lessons? Are you secretly longing to learn a little French to impress your friends? Whether you are a TPRS teacher who is looking for a shot in the air or someone who has always wanted to learn more French, come be a student again and experience what it's like to start from scratch!

**Language: All**  
**Level: General**  
**Focus: 21<sup>st</sup> Century Skills/Technology**

## **Friday Sessions: 8:30 - 9:30 am**

**F-0 Friday 7:30 - 8:30 Ocotillo 2**

### **World Language Leadership Round Table**

**Jody Klopp, SWCOLT Executive Director, Edmond, OK**

Officers and members of state and local world language organizations, members of NCSSFL, NADSFL, & ACTFL leaders are invited to join in a round table discussion of issues and events which influence and impact world language instruction and programming. If you are a current leader or an aspiring leader, please join us during this informational session.

**Language: All**  
**Level: General**  
**Focus: Leadership/Advocacy**

**F-1 Friday 8:30 - 9:30 Ocotillo 1**

### **Advanced Spanish Skills: Opening Doors to the Global Village**

**Maritza Sloan, Plano West Senior High, Plano TX**

This session will focus on skills used to practice the interpersonal and presentational writing and speaking portion of the AP Language and Culture exam. Teachers will take a look at different strategies and ideas to tackle the challenges of the AP Spanish Language. Some of the AP Literature will be used to practice with reading strategies. A packet with a series of vocabulary games, topics, themes for the informal writing section and ideas and topics for the interpersonal and presentational writing portion will be presented at the workshop for teachers to take to their schools and put into practice. We will discuss and give ideas for integrating skills (listening and reading) as the foundation for the formal writing. Many ideas for synthesizing, organizing and then writing will be presented.

**Language: Spanish**                      **Conducted in: Spanish**  
**Level: Secondary**  
**Focus: AP/IB**

**F-2 Friday 8:30 - 9:30 Ocotillo 2**

### **Communicative Classrooms: Raising the Bar & Keeping It Real!**

**Peggy Boyles, Peggy Boyles & Associates, Oklahoma City, OK**

No doubt about it! Kids want to talk! To entice them to talk in the target language means that we have to develop activities that relate to their world and that are realistically aligned to their proficiency levels. Attendees to this session will participate in a variety of engaging activities that maximize the use of the target language at the Novice and Intermediate level.

**Language: All**    **Examples in: Spanish/French/German**  
**Level: General**  
**Focus: Teaching Methods/Strategies**

**F-3 Friday 8:30 - 9:30 Sierra 1**

### ***Exhibitor/Publisher Session***

### **Make the best of your language lab: New & Creative Lessons That Will Motivate Your Students.**

**Marisol Greenwald, Mesa Community College, Phoenix, AZ**

Language labs often go unused because the traditional activities of listen, repeat and record are just not motivating! This presentation addresses the new role of language labs and their benefits. The focus is on sharing new creative and effective lessons that promote successful language learning. Audio magazines and CD's will be distributed while supplies last.

**Language: All**  
**Level: General**  
**Focus: 21st Century Skills/Technology**

**F-4 Friday 8:30 - 9:30 Sierra 2**

### **Developing a 'Culture of Learning' in the Language and Literature Classroom**

**Mark Putnam, University of Tampa, Tampa, FL**  
**Lola Hidalgo-Calle, University of Tampa, Tampa, FL**

In this session, the presenters will explore the elements needed for developing a dynamic 'culture of learning' in the language and literature classroom. Attendees will come away with an awareness of the items that consist of creating a 'culture of learning' that can make time in the classroom more productive. In addition to describing the necessary elements of a classroom culture of learning, along with presenters, attendees will explore the roles that teacher and students, as members of the culture, take on. Student attitudes towards the classroom both before and after were explored and will be presented. Questions and discussion on the topic will be encouraged throughout the session.

**Language: All**  
**Level: General**  
**Focus: Teaching Methods/Strategies**

**F-5 Friday 8:30 - 9:30 Sierra 3**

### **Tools for Teaching**

**Dale Crum, President, CCFLT, Jefferson Co, CO**

Dale blends humor with his personal classroom experience to explain how every teacher can learn how to use the classroom management skills of 'natural teachers'. Come learn techniques on discipline, instruction, and motivation as they apply to every classroom. You'll learn how to arrange your room to your advantage, how to work the crowd, and best of all, how to produce responsible behavior, while simultaneously making your job easier and more enjoyable. Really!

**Language: All**  
**Level: General**  
**Focus: Teacher Preparation/Professional Development**

F-6 Friday 8:30 - 9:30 Sandia 1

**Exhibitor/Publisher Session**

**The Impact of the National Standards on Language Education**

**Marty Abbott, ACTFL, Alexandria, VA  
Helene Zimmer-Loew, AATG**

The national student standards were released in 1996 and have had a tremendous impact on all subsequent national initiatives. But how significantly have they been integrated into daily classroom instruction and other PK-16 initiatives? Come to this session to learn about the current national project to investigate the answer to this question. The audience will receive an update on the multiple facets of this project as well as have an opportunity to provide input to the presenters on their own experiences in using the standards.

**Language: All  
Level: General  
Focus: Curriculum/Standards**

F-7 Friday 8:30 - 9:30 Sandia 2

**Family dichotomy in Soraya Nini's  *Ils disent que je suis beurette***

**Rabia Redouane, Montclair State University, Bloomfield, NJ**

Appropriate culturally and literary texts that are carefully selected by teachers in L2 classrooms not only enhance writing, reading and speaking skills but also make students aware of social and cultural problems of the target society and deepen their understanding of these issues. One example of such texts is the novel  *Ils disent que je suis beurette* by the Algerian Beur writer Sorayan Nini, a novel that reflects on the social and cultural problems that children of immigrants encounter in within their family, French society and school system. Through extracts from the novel and clips from the film  *Samia* (an adaptation of the novel), the presenter will present and analyze incidents of family dichotomy.

**Language: French  
Level: Post Secondary  
Focus: Culture**

F-8 Friday 8:30 - 9:30 Sandia 3

**Exhibitor/Publisher Session**

**Designing Instruction for the AP German Language and Culture Course**

**Keith Cothrun, The College Board, Atlanta, GA  
Kerstin Helbing, Henry M. Gunn HS, Palo Alto, CA**

The future AP German Language and Culture course is a Standards-based curriculum structured around six themes. Participants will learn how to use the themes, recommended contexts, and essential questions in the AP Curriculum Framework to design classroom investigations, learning activities, and performance assessments that integrate cultural content into language lessons and connect the modes of communication in meaningful ways.

**Language: German      Examples in: German  
Level: Secondary  
Focus: AP/IB**

9:45 - 10:30 am

PLENARY SESSION      La Ventana

**Where in the World is the 21<sup>st</sup> Century?**

**Tom Welch, TWelch Consulting**

Friday Sessions: 10:45 - 11:45 am

F-9 Friday 10:45 - 11:45 Ocotillo 1

**Who is Managing Whom? Behavior Management in the WL Classroom**

**Shelli Brown, Vines High School, Plano, TX**

Did you know that these people who clamor into your classroom, disrupt your lesson, and often drive you up the wall are unionized?! Try as you may to teach in the target language, use games and songs to present vocabulary and structure, use formative assessment and effective feedback, and use every instructional strategy you have learned at seminars and conferences, they have an organized plan to push your buttons and derail all of your efforts. Come learn how to effectively manage student behavior and get your lesson back on track!

**Language: All  
Level: General  
Focus: Teacher Preparation/Professional Development**

F-10 Friday 10:45 - 11:45 Ocotillo 2

**BEST OF NEVADA: Stop Beating a Dead *Piñata*: Creating Meaningful Writing Experiences for Novice Language Learners through Poetry**

**Amy Murray, Spring Valley HS, Las Vegas, NV  
Bianca Bautista, Spring Valley HS, Las Vegas, NV**

Participants attending this session will be introduced to Pattern Poetry as a strategy for teaching grammar and vocabulary to novice language learners. Participants will also practice writing their own poems and share ideas for further adaptation/use of pattern poetry in their own classrooms.

**Language: All  
Level: General  
Focus: Teaching Methods/Strategies**

**F-11 Friday 10:45 - 11:45 Sierra 1**

**Be(coming) a Digital Citizen: Discovering Classroom 2.0**

**Thomas Sauer, Jefferson Co. Schools, Louisville, KY  
Toni Theisen, Loveland High School, Ft. Collins, CO  
Cindy Kendall, Lynn Fulton-Archer, & Janna Chang, virtually**

Twitter? Wii? Wiki? Web? What? - No idea? No problem! This session is for the absolute beginner. Discover what the difference is between a blog, a wiki, and a podcast. Find out what makes Web 2.0 different from Web 1.0. Jumping into the digital age can be a scary proposition - come to this session and find out how you can get started and join your students in the wonderful world of classroom 2.0 and the digital age. If possible, bring your wireless internet-enabled laptop to begin exploring Web 2.0 opportunities and be(come) a digital citizen. Attendee is responsible for acquiring his or her own internet access.

**Language: All  
Level: General  
Focus: 21st Century Skills/Technology**

**F-12 Friday 10:45 - 11:45 Sierra 2**

***Exhibitor/Publisher Session***

**Acquire Language Proficiency & a Global Perspective . . . Authentic Content in Unique Applications**

**Melody Rosenbalm, SCOLA  
Scott Parish, SCOLA**

GET IT ALL HERE...with 20 years of experience SCOLA is proud to offer authentic programming from over 100 countries and in over 100 languages in unique applications. Walk through our interactive SCOLA website and learn many applications our unique services will have for you. SCOLA World TV Online, Insta-Class, Foreign Text, On the Street Videos, Specialized Word Video Search, Digital Archive, People and Places and International Radio. See SCOLA's fresh new materials that include extensive copyrights and is aimed at learning a new language, acquiring language proficiency, gaining a global perspective or keeping those language skills sharp!

**Language: All  
Level: General  
Focus: Authentic Materials**

**F-13 Friday 10:45 - 11:45 Sierra 3**

**21st Century Cultural Perspectives in Mexico & Peru**

**Jeff Stokes, Weber State University, Ogden, UT**

Identifying cultural products and practices may be the norm in many FL classrooms, but articulating their underlying cultural perspectives is often not so easy. 58 participants in Mexico and Peru completed a survey that seeks to discover whether or not the 26 perspectives contained in the instrument are currently valid for the majority, while considering differences among several demographic groups. Results and implications for the classroom will be discussed.

**Language: Spanish  
Level: General  
Focus: Culture**

**F-14 Friday 10:45 - 11:45 Sandia 1**

***Exhibitor/Publisher Session***

**Programs & Activities of the American Association of Teachers of Spanish & Portuguese**

**Emily Spinelli, AATSP**

Participants in this interactive session will learn about the programs and activities of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. Specific information will be provided about the National Spanish Examinations, the *Sociedad Honoraria Hispania*, the *Sociedad Hispania de Amistad*, the AATSP annual conference, AATSP publications and the AATSP Website Resource Center. Handouts and promotional items will be distributed.

**Language: Spanish & Portuguese  
Level: General  
Focus: Teacher Preparation/Professional Development**

**F-15 Friday 10:45 - 11:45 Sandia 2**

***Exhibitor/Publisher Session***

**Internet Resources for Spanish Teachers**

**Fernando Martin, Spanish Resource Center- National Hispanic Cultural Center, Albuquerque, NM**

Surfing the net for resources can sometimes be tiring and frustrating. The Spanish Resource Center works with Spanish teachers every day and we know which websites instructors of Spanish like. The Embassy of Spain has many resources online which people can use for free: dictionaries, grammars, songs, class activities, homework activities. This session will offer some information about favorite resources on the internet. Participants will practice with some activities to be able to understand how they work and what their purposes are.

**Language: Spanish                      Examples in: Spanish  
Level: Secondary  
Focus: 21<sup>st</sup> Century Skills/Technology**

**F-16 Friday 10:45 - 11:45 Sandia 3**

***Todo Aleman - A Portal for Global Communication***

**Nella Spurlin, Temple High School, Temple, TX  
Elizabeth Smith, Plano Senior High, Plano, TX**

This session will introduce the website '*todo aleman*', a new youth portal established by Goethe Institut to help connect English-, Spanish-, and German-speakers. With a social-networking system, soccer features, contests, and other options, it offers students an opportunity to connect globally and practice their language skills. Teachers will be able to try out the website and will learn how to use it with their classes.

**Language: Spanish, German  
Level: Secondary  
Focus: 21st Century Skills/Technology**



**F-23 Friday 1:30 - 2:30 Sandia 2**

***Exhibitor/Publisher Session***

**Tracking National Trends in Language Enrollments**

**Marty Abbott, ACTFL, Alexandria, VA**

This session will feature the results of the latest ACTFL national enrollment survey with data presented by language, level and individual states. The presentation will track enrollment trends and provide information behind changes in individual state data. The audience will also be updated on other national projects undertaken by ACTFL and will have an opportunity to provide input into future projects.

**Language: All  
Level: General  
Focus: Research**

**F-24 Friday 1:30 - 2:30 Sandia 3**

***Exhibitor/Publisher Session***

**Score with German: How the 'Kaiser' Can Help Your German Program Grow**

**Peter Zygowski, Goethe Institut, San Francisco, CA**

This summer the soccer World Cup will take place in South Africa. In 2011 Germany will host the Women's World Cup with the German and American teams being among the top favorites. So it's time to give soccer a chance! The Goethe-Institut San Francisco has developed teaching materials focusing on the world of soccer. This session will highlight materials that can also be easily downloaded from our new website. We'll also introduce you to our *Score with German* summer camps: create a 'German buzz' by offering such a camp in your community - we'll help you every step of the way!

**Language: German  
Level: Secondary  
Focus: Curriculum/Standards**

**EXHIBIT BREAK: 2:45 - 3:10 pm**

**Friday Sessions: 3:15 - 4:15 pm**

**F-25 Friday 3:15 - 4:15 Ocotillo 1**

**BEST OF TEXAS: Modern Technology for the Modern Student.**

**Kari Perkins, RL Turner High School, Carrollton, TX  
Barbara Gilbert, Brookhaven Community College,  
Farmers Branch, TX**

Technology will not go away – we must utilize what most kids see as necessary. This session will explore the use of technology to bring students to their target language - everything from powerpoint to IPOD utilization. We will walk through lesson plans, explore the internet and give samples of materials to use in your classrooms even for those in economically or technologically challenged areas. This session's material can be used by all - whether you are "old school" or a brand new teacher.

**Language: All  
Level: General  
Focus: 21<sup>st</sup> Century Skills/Technology**

**F-26 Friday 3:15 - 4:15 Ocotillo 2**

**Focus on Communication: Is Speaking Enough?**

**Laura Terrill, WL Consultant, Indianapolis, IN**

This session will highlight the critical differences between novice and intermediate proficiency levels. Participants will then engage in activities that are appropriate for each level. Typical textbook materials will be adapted to increase the amount of time students are actually in a communicative role. Classroom management strategies for student accountability will also be addressed.

**Language: All  
Level: General  
Focus: Teaching Methods/Strategies**

**F-27 Friday 3:15 - 4:15 Sierra 1**

**Be(coming) a Digital Citizen: Professional Learning for a New Age**

**Thomas Sauer, Jefferson Co. Schools, Louisville, KY  
Toni Theisen, Loveland High School, Ft. Collins, CO  
Cindy Kendall, Lynn Fulton-Archer, & Janna Chang,  
virtually**

Professional development is no longer limited to a specific date and time. Today's educators are discovering how to create personal and professional learning networks (PLNs) that enable them to collaborate with others, find just-in-time support, and gather ideas from colleagues around the globe. This session will highlight several strategies for building a PLN. Connecting in live discussions with co-presenters across the country through video-conference, Skype, twitter, etc. presenters/participants will simulate a professional learning network. If wireless access is available participants will begin creating their own PLN.

**Language: All  
Level: General  
Focus: 21st Century Skills/Technology**

**F-28 Friday 3:15 - 4:15 Sierra 2**

**Oh, The Places You Will Go! Promoting Language Opportunities & Careers After High School**

**Carmen King, Arizona State University, Phoenix, AX**

This session will provide language teachers with some tools to help students successfully transition into the university learning environment. Through this interactive presentation and discussion, the following areas will be emphasized: Technology, Accountability, Language Recruitment and Retention. Presenters are experienced faculty at Arizona State University (DPC) who will facilitate activities that teachers can apply in their learning environments.

**Language: All  
Level: Secondary  
Focus: Teaching Methods/Strategies**

**F-29 Friday 3:15 - 4:15 Sierra 3**

***Exhibitor/Publisher Session***

**QTalk: Memory & Language Acquisition, a Visual Approach to Speaking!**

**Maurice Hazan, Q Talk**

Infuse passion and vitality into your classroom! Participants will discover a unique approach to teaching a foreign language using symbols (Q-Cards) to accelerate encoding, storage, and retrieval of information. Maurice Hazan, the creator of the QTalk (a.k.a. 'Symtalk') method will demonstrate the program (often in Chinese) His goal? To make learning a second language as uncomplicated and fun as possible! QTalk online activities, SMART Board exercises, student books, and games offer additional practice to help students speak comfortably in the target language!

**Language: Chinese, French, German, Italian, Spanish**

**Level: General**

**Focus: Teaching Methods/Strategies**

**F-30 Friday 3:15 - 4:15 Sandia 1**

**Read Along in Rhyme and Song! / La rime s'exprime, la rime s'anime!**

**Lori Martin-Neufeld, Ecole Van Wallegem, Manitoba, Canada**

Join the 21st century as you get your students involved in your lessons. It's an entertaining world with lots to compete for attention so learning needs to be both entertaining and educational to get noticed. One thing that makes a big impact on learning French is music. Participants will experience songs, rhymes, gestures, actions and activities to reinforce classroom learning. Get involved! Learn techniques using rhyme, rhythm and repetition to make learning fun. Participants will leave the session with ideas for integrating recorded music into their lessons to help in language acquisition, and encourage student expression. Hands-on projects and musical activities to enhance learning will be demonstrated.

**Language: French**

**Level: Elementary**

**Focus: Teaching Methods/Strategies**

**F-31 Friday 3:15 - 4:15 Sandia 2**

**Have Fulbright, Will Travel: International Opportunities for Language Teachers**

**Steven Lund, Arizona Western College, Yuma, AZ**

One of the best ways to increase global awareness and mutual understanding is through international exchange. In this session, the presenter will share his experiences as a Fulbright lecturer in TEFL teacher training at Presov University in Slovakia and will explore the numerous opportunities available to language teachers of all levels through the Fulbright Scholar and Teacher and Administrator Exchange programs. Discussions will include the basic components of each program, the application process, and how to plan for an extended period (one to two semesters) abroad.

**Language: All**

**Level: General**

**Focus: Culture**

**F-32 Friday 3:15 - 4:15 Sandia 3**

**Two Romances of Federico García Lorca for AP Spanish Literature**

**Billie Hulke, Baylor University, Waco, TX**

This session provides strategies for reading, interpreting, and analyzing two poems from *El romancero gitano*. Participants will receive activities for pre-reading strategies using drawings, activities for achieving greater comprehension, using a video, and ideas for identifying symbols and imagery that develop the themes of these romances. Participants will receive a handout with all activities.

**Language: Spanish**

**Level: Secondary**

**Focus: AP/IB**

**Friday Sessions: 4:30 - 5:30 pm**

**F-33 Friday 4:30 - 5:30 Ocotillo 1**

**Invigorate and Inspire Students with YOUR Energy and 21st Century Skills**

**Janine Erickson, Immediate Past President, ACTFL**

'21st century skills' is a term that resonates as a way to describe the essential abilities students must apply in our fast changing world. Students must be equipped to speak, read, and comprehend both spoken and written languages other than English so that they may participate effectively in personal interactions with members of other societies. YOU have to be one step ahead of your students in order to prepare them for their postsecondary and workforce plans. The presenter will give you some ideas for embedding these skills into practice and for making your class the best part of THEIR day.

**Language: All**

**Level: General**

**Focus: 21st Century Skills/Technology**

**F-34 Friday 4:30 - 5:30 Ocotillo 2**

**ASSESSMENT that EMPOWERS: The Importance of FEEDBACK**

**Greg Duncan, InterPrep, Inc., Marietta, GA**

In learning a foreign language, feedback is critical. Yet serious feedback is missing from most classrooms. This session considers (1) why feedback is important, (2) the different kinds of feedback and their potential for good (or bad), and (3) strategies teachers can use in providing meaningful feedback for their students

**Language: All**

**Level: General**

**Focus: Assessment**

**F-35 Friday 4:30 - 5:30 Sierra 1**

**Introduction to eTandem Methodology: Virtual Dual Immersion Language Exchanges in the Classroom**

**Janet Banhidi, eTandem  
Colleen Coffey, eTandem**

eTandem Methodology is a dual-immersion approach to language learning where two native speakers of different languages work together in real time to help improve communication skills and cultural competency by sharing language and global perspectives. In this session, attendees will develop a basic understanding of the three central components to eTandem: (1) technology, (2) intercultural & social preparation and (3) support for linguistic proficiency.

**Language: All  
Level: General  
Focus: 21st Century Skills/Technology**

**F-36 Friday 4:30 - 5:30 Sierra 2**

**Designing Instruction for the AP Spanish Literature and Culture Course**

**James Monk, The College Board, Duluth, GA  
Stephen Johnson, St. Mary's Hall, San Antonio, TX**

The future AP Spanish Literature and Culture curriculum is structured around five course themes and an updated required reading list. Participants will learn how to use the themes, organizing concepts, essential questions, and reading list in the AP Curriculum Framework to design classroom investigations, learning activities, and performance assessments.

**Language: Spanish  
Level: Secondary  
Focus: AP/IB**

**F-37 Friday 4:30 - 5:30 Sierra 3**

**Culture Journals as an Effective Technique in Teaching Cultures**

**Mara Sukholutskaya, East Central University, Ada, OK**

Retention of the cultural information presented in class is a challenge both for teachers and students. Assigning to keep a Culture Journal could be an effective tool in order to secure students' learning and understanding of a target culture. The presenter will share her positive experience in using Culture Journal in language classes in order to secure retention of the cultural information presented in class. Excerpts from students' Culture Journals will be offered as an example of interpretations as well as misunderstandings that can occur in perception of cultural practices. Handouts will be provided.

**Language: English  
Level: Secondary/Post Secondary  
Focus: Culture**

**F-38 Friday 4:30 - 5:30 Sandia 1**

**The Importance of Authentic Culture in Foreign Language Acquisition**

**Bryan Waite, Utah Valley University, Orem, UT**

The difference between 'learning about' a second/foreign language and actually 'acquiring' it consists in providing opportunity to understand how the language functions in real life situations. For foreign language students to 'acquire' the language, their teachers need to teach culture as 'process' and its interaction with the target language.

**Language: All  
Level: General  
Focus: Culture**      **Examples in: Spanish**

**F-39 Friday 4:30 - 5:30 Sandia 2**

**AATG Regional Meeting**

**Karin Baumgartner, AATG Southwest Representative**

**Language: German  
Level: General  
Focus: Teacher Preparation/Professional Development**

**F-40 Friday 4:30 - 5:30 Sandia 3**

**Web 2.0 Tools for Language Learning**

**James Yoder, Clark Co. Public Schools, Las Vegas**

As foreign language educators, our job is to provide our students with learning experiences that will allow them to acquire the language and use it in a variety of settings. Our students were born in the digital age; we cannot rely solely upon traditional teaching resources such as the chalkboard, a textbook, paper, and pencil. We must provide our students with opportunities to effectively communicate & collaborate with others. This is made easier due to the many innovations in Web 2.0 technologies now available. This session will introduce teachers to a variety of Web 2.0 tools that can be used for language instruction: \* Lingt \* Glogster \* Animoto \* Quia \* Geobeats \* Voice Thread \* Wikispaces \* Google Earth \* Twitter

**Language: All  
Level: General  
Focus: 21<sup>st</sup> Century Skills/Technology**

**Saturday Sessions: 8:30 - 9:30 am**

**S-0 Saturday 7:30 - 8:15 Ocotillo 2**

**SWCOLT Business Meeting**

**Jody Klopp, SWCOLT Executive Director, Edmond, OK**

The annual business meeting of the Southwest Conference on Language Teaching

**Language: All  
Level: General  
Focus: Teacher Preparation/Professional Development**



**S-7 Saturday 8:30 - 9:30 Sandia 2**

**The Challenges of Teaching Introductory Spanish Linguistics Online**

**Jabier Elorrieta, Arizona State University, Phoenix, AZ**

This session will explain the challenges of conveying the complex terminology and abstract concepts associated with six basic linguistics topics online. Students learned to successfully download and use phonetic font symbols for different operating systems, and to draw tree diagrams. The structure on Blackboard contained: well-planned and announced weekly assignments, very concrete instructions and deadlines, teacher-student connections through online lectures and feedback, timed online exams, and student interaction in discussion boards.

**Language: Spanish**  
**Level: Post Secondary**  
**Focus: 21<sup>st</sup> Century Skills/Technology**

**S-8 Saturday 8:30 - 9:30 Sandia 3**

***Exhibitor/Publisher Session***

**Designing Instruction for the AP French Language and Culture Course**

**James Monk, The College Board, Duluth, GA**  
**Michael Hydak, Texas Education Agency, Austin, TX**

The future AP French Language and Culture course is a Standards-based curriculum structured around six themes. Participants will learn how to use the themes, recommended contexts, and essential questions in the AP Curriculum Framework to design classroom investigations, learning activities, and performance assessments.

**Language: French**  
**Level: Secondary**  
**Focus: AP/IB**

**EXHIBIT BREAK: 9:30 - 10:00 am**

**Saturday Sessions: 10:15 - 11:15 am**

***Exhibitor/Publisher Session***

**S-9 Saturday 10:15 - 11:15 Ocotillo 1**

**Rigor & Critical Thinking in Every Spanish Classroom**

**Rich Sayers, Pearson Prentice Hall**

This session focuses on engaging, student-centered activities that showcase how the foundations of rigor and critical thinking begin in first-year Spanish and develop sequentially through the advanced levels. Learn new strategies and tips to use in Spanish 1 classes through the AP<sup>®</sup> Language classes. Great handout and sharing of ideas!

**Language: Spanish**                      **Examples in: Spanish**  
**Level: Secondary**  
**Focus: Teaching Methods/Strategies**

**S-10 Saturday 10:15 - 11:15 Ocotillo 2**

**BEST OF ARIZONA: Google Docs & Maps, Collaboration & Discovery for Language Teaching**

**Barbara Lafford, Arizona State University, Phoenix, AZ**  
**Peter Lafford, Arizona State University, Phoenix, AZ**

Google Docs and Maps are browser-based tools freely available online. While everyone knows about Google's search engine, it is likely that the educational potential of Google Docs and Maps is overlooked by many language educators. In this demonstration, participants will observe the peer-to-peer collaboration of Google Docs, and see how to explore and document the world in Google Maps, in the language classroom. Participants will also get a peek at the latest in Google technology.

**Language: All**  
**Level: General**  
**Focus: 21st Century Skills/Technology**

**S-11 Saturday 10:15 - 11:15 Sierra 1**

**Preparing Future Professional Foreign Language Teachers**

**Teresa Bell, University of Oklahoma, Norman, OK**

Although future foreign language teachers spend much time and effort completing courses that prepare them to teach in the classroom, few courses exist that prepare these future teachers to become true professionals in their field. This presentation will address three key components through which current professionals in the field can assist future FL teachers to become professionals early on in their careers: active mentoring, the communication of good teaching practices, and the encouragement of involvement in professional organizations.

**Language: All**  
**Level: Secondary/Post Secondary**  
**Focus: Teacher Preparation/Professional Development**

**S-12 Saturday 10:15 - 11:15 Sierra 2**

**Keep Them Moving – Activities for Learning Foreign Languages**

**Michelle Safadi, Academy for Math, Engineering, & Science, Sandy, UT**

Language class is no place for passive learning. Create an active, involved classroom with activities that keep the students on their toes speaking, listening, and writing in their target language. Participants in this session will learn some effective games, interactive learning scenarios, and technological tools that get students excited about learning language. In addition they will have the opportunity to make materials which will enable them to implement activities into their curriculum and experiment with the activities themselves. Participants will leave with a good amount of ideas, some useable materials, and hopefully an enthusiasm to get back to the classroom!

**Language: All**  
**Level: General**  
**Focus: Teaching Methods/Strategies**



**S-19 Saturday 1:00 - 2:00 Sierra 1**

**BEST OF UTAH: Teaching French Grammar Through Songs**

**Viola Green, MALP, University of Utah, Salt Lake City, UT**

In the communicative classroom grammar has to be embedded in a context. However, for some grammatical forms which are highly redundant and low on meaning, it is a challenge to find interesting and meaningful contexts for the use of these forms. This session focuses on ways in which grammatical forms in French can be taught through songs. Songs provide those meaningful contexts that teachers need to connect the form to the meaning. Several examples on how to develop engaging activities focused on form will be given in this presentation. The participants will receive handouts with sample activities, guidelines for lesson planning, and useful web links.

**Language: French**  
**Level: Secondary**  
**Focus: Teaching Methods/Strategies**

**S-20 Saturday 1:00 - 2:00 Sierra 2**

**Grammar Acquisition via Discovery Learning**

**Greg Shields, Plano Senior High, Plano, TX**

Have you ever been confused about how grammar instruction fits into a standards-based communicative curriculum? In this engaging session, participants will explore current best teaching practices and methods which will effectively enable learners to acquire the structures necessary for effective communication at all levels of proficiency. Instead of spending many class hours teaching tedious grammar points, let the learners do the teaching!

**Language: All**                      **Examples in: Spanish**  
**Level: Secondary**  
**Focus: Teaching Methods/Strategies**

**S-21 Saturday 1:00 - 2:00 Sierra 3**

**Thumbs Up! Working towards More Effective Instruction**

**Keith Homer, Academy for Math, Engineering & Sciences, Midvale, UT**

With concerns about the quality of teachers among the top issues expressed by the public concerning the education system, the session will demonstrate several 'do-able' ways to improve our quality and effectiveness as language teachers with engaging, active instruction that involves students. These uncomplicated activities and techniques can fit into a process of long-term language retention that moves us beyond the traditional memorized vocabulary list. New teachers are especially invited to dig around this old teacher's bag o' tricks.

**Language: All**  
**Level: General**  
**Focus: Teaching Methods/Strategies**

**S-22 Saturday 1:00 - 2:00 Sandia 1**

**Pay It Forward: Design & Implementation of Service Learning Projects in Spanish Language Courses**

**Juliet Falce-Robinson, University of California, Los Angeles, CA**

Service learning can be a unique journey of learning, critical thinking and self-discovery that leads to measurable linguistic and extra linguistic achievement. We will discuss the role of motivating factors and the successful design and implementation of service learning projects that are tied to the curriculum as well as to the goals and objectives of the specific course and finally the unique benefits and significance of service learning for the heritage learner.

**Language: Spanish**  
**Level: Post Secondary**  
**Focus: Heritage Speakers**

**S-23 Saturday 1:00 - 2:00 Sandia 2**

***Kästners Kinder: Was lernen wir von ihnen?***

**Elizabeth Smith, Plano Senior High, Plano, TX**

Kaestner loved writing about children. His characters Emil, Anton, Jonathan, and even Lotte and Luise can teach us not only about the innocence of youth, but can teach us vocabulary and grammar in a communicative way. *Kinderliteratur* is a great way to teach every aspect of language and culture.

**Language: German**  
**Level: Secondary**  
**Focus: Authentic Materials**

**S-24 Saturday 1:00 - 2:00 Sandia 3**

**A Fulbright Perspective of China: How to Apply for a Summer Time Fulbright**

**Anna Crocker, Jefferson Co. Public Schools, Aurora, CO**

This is a session for teachers of all languages. This session will highlight the presenter's experience in China in the summer of 2009, visiting elementary and middle schools and universities. It will give a perspective on how Chinese language teachers are trained and how English is taught at the various levels. This session will also give teachers information on how to apply for a Fulbright-Hayes Scholarship for summer study in non-European countries.

**Language: All**  
**Level: General**  
**Focus: Culture**





**S-37 Saturday 3:30 - 4:30 Sierra 3**

**Turning At-Risk Students into Scholars – Using Formative Assessment to Shape Classroom Outcomes**

**Charlotte Salmon, Bowman Middle School, Plano, TX**

Geared toward the Spanish for Native Speakers classroom, this workshop will focus on formative assessments that will help inform the classroom teacher and allow him/her to create a course centered on student needs. Specifically, we will discuss academic skills, support skills, social skills, and cultural skills that at-risk students in these courses need in order to be successful as well as assessments to help focus instruction in these areas.

**Language: Spanish**  
**Level: Secondary**  
**Focus: Heritage Speakers**

**S-39 Saturday 3:30 - 4:30 Sandia 2**

**New Mexico Organization of Language Educators**

**Natalie Figueroa, President**

Agenda: Business meeting, election of new officers, and awards. We'll award the annual Outstanding Teacher, Lifetime Achievement, Young Educator, Creativity, and Administrator Awards. Floor nominations for officers will be accepted. Plans for the upcoming workshop will be discussed.

**S-40 Saturday 3:30 - 4:30 Sandia 3**

**Content Related Instruction to Delight & Enlighten Your Students**

**Jennifer Pederson, Smiley Middle School, Denver, CO**

Content related instruction can give more energy and excitement to your classroom. It is a great way to allow students to showcase their special skills and interests. Through content related instruction you can interface with, support, and be supported by your colleagues and their curriculum.

**Language: Spanish, Japanese**  
**Level: General**  
**Focus: Curriculum/Standards**